

Manuel de l'utilisateur - Produit 1:

Bialetti - Moka Express: La Cafetière Espresso Iconique, Le Vrai Café Italien, Cafetière Moka 18 Tasses (800 ML), Aluminium, Argenté

AVVERTENZE D'USO
Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni, conosciute con il nome di prodotto, prima di utilizzare la sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto.
IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZAZIONE. CONSERVARE QUESTO LIBRETTO PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.

Il presente manuale deve essere considerato come parte integrante del prodotto e, in attesa della sua distribuzione, deve essere conservato ed essere disponibile. La documentazione deve essere consegnata a tutti i successivi proprietari del prodotto.
Attenzione: questa caffettiera necessita di una fonte di energia elettrica. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e che il cavo sia collegato correttamente alla presa elettrica. L'insufficiente delle istruzioni d'uso può causare scottature o condurre allo scoppio della caffettiera.

Il presente manuale deve essere conservato in un luogo sicuro e completo di tutti i suoi componenti e che valvola, imbuto, guarnizione e piastrina filtro siano integri e nella loro originale posizione come indicato nel manuale. Non utilizzare né aggiungere materiali di caffè macinato e any warning inside it before use.

Questo prodotto non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzioni; tenere fuori dalla portata dei bambini.
Utilizzare la caffettiera per il fine per il quale è stata progettata; il prodotto deve essere utilizzato solo a uso domestico. Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
Non toccare le superfici calde della caffettiera: le superfici sono soggette a riscaldamento; utilizzare manico(7) e pomolo(8) per maneggiare la caffettiera. Non toccare le parti calde. Non utilizzare la caffettiera senza acqua nella caldaia. Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia collegata alla caffettiera deve funzionare solo con acqua.
La presente caffettiera è destinata a essere utilizzata esclusivamente con acqua potabile. Non utilizzare acqua di pozzo, acqua domestica: non utilizzare altri prodotti (es. orzo, caffè, estratti del caffè, the, CAFFE PER PERCOLATORI O PER MACCHINE ESPRESSO). Assicurarsi che il getto di vapore sia orientato lontano dall'utente.

Assicurarsi che la caffettiera sia chiusa accuratamente prima dell'uso.
Quando si utilizza una fonte di calore a gas, la fiamma non deve sporgere oltre la piastrina di vetroceramica. In caso di piastrina elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima, ma mantenere una regolazione media. Non utilizzare la caffettiera in forno a microonde. Non aprire o chiudere la caffettiera facendo leva sul manico. Durante l'uso chiudere il coperchio(9) della caffettiera. In caso di malfunzionamento, non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore o il produttore.
Dopo l'uso, non aprire la caffettiera prima che la stessa non sia raffreddata.
Dopo l'uso riponete la caffettiera solo su superfici idonee: la base della caffettiera raggiunge temperature elevate, non toccare la caffettiera con superfici infiammabili e/o che si potrebbero deteriorare con il calore.
Utilizzare solo parti di ricambio originali Bialetti del modello.

Consigli
La prima volta che usate la caffettiera, lavare bene, con acqua e sapone, prima di utilizzarla solo l'acqua senza mettere il caffè.
Fare almeno 3 caffè a perdere (da non consumare) secondo le istruzioni. Non utilizzare la caffettiera per il primo caffè, non consumare le prime 3 erogazioni di caffè in quanto necessarie per eliminare al meglio l'aroma del caffè. Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia collegata alla caffettiera deve funzionare solo con acqua.
Lavare solo a mano, senza utilizzo di detersivi e spugna abrasiva, per mantenere inalterate le sue qualità nel tempo.
Non usare caffè macinato per Moka, ovvero con una macinatura adeguata e non usare caffè con macinatura fine.
Non pressare mai il caffè nell'imbuto(3).
Non descalcare il caffè a temperatura ambiente e prima di versare nelle tazze.
Riporre ogni parte della caffettiera completamente asciutta e se non chiusa.
Sostituire la guarnizione se usurata, si raccomanda comunque di sostituirla almeno una volta l'anno.
Non usare il prodotto per far uso di altri materiali, potrebbe rovinarsi o avvelenarsi impedendo una buona tenuta.

COME PREPARARE IL CAFFÈ
1. Riempire la caldaia(2) con acqua fredda Fig. A, fino al bordo inferiore della valvola di sicurezza seguendo le quantità indicate nella tabella (1) della caldaia (Fig. A).
2. Inserire il filtro ad imbuto (3) nella caldaia (Fig. B).
3. Riempire il filtro ad imbuto (3) con caffè macinato per Moka. Assicurarsi che il caffè sia pressato fino al fondo del filtro.
4. Avvitare il raccoglitore (6) alla caldaia (Fig. C) e chiudere con forza, ma senza esagerare, evitando di fare leva sul manico (7) Fig. D.
5. Regolare la temperatura sulla fonte di calore: se si tratta di fiamma fare in modo che non sporga dal bordo della caldaia. In caso di piastrina elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima.
6. Quando il raccoglitore(6) è caldo di caffè, togliere la caffettiera dalla fonte di calore.

LA VALVOLA DI SICUREZZA BIALETTI(1)
La valvola Bialetti è stata brevettata e studiata per garantire l'utilizzo della caffettiera in tutta sicurezza.
La valvola di sicurezza è progettata per comportare il rischio che si creino depositi di calcare nel foro della valvola con il pericolo di rottura della stessa. Per evitare ostruzioni di calcare il pistoncino che funge da valvola lungo il suo asse durante le normali operazioni di lavaggio. Il prodotto non deve essere utilizzato periodicamente in modo di assicurarli il suo corretto funzionamento.

FAQ
La caffettiera non eroga:
- Verificare la presenza di tutti i componenti.
La valvola di sicurezza sfatta:
- Verificare che il caffè sia pressato fino al fondo.
- Verificare di non aver messo troppa acqua nella caldaia.
Se il fenomeno persiste, può essere necessario un corretto funzionamento. Non utilizzare il prodotto e rivolgersi al rivenditore.
La caffettiera perde acqua:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera.
- Controllare l'usura della guarnizione e sostituirla se necessario.
- Verificare di non aver lasciato residui di polvere di caffè sul bordo della caldaia.
La caffettiera non eroga il caffè:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera.
- Verificare che non ci siano perdite d'acqua.
- Controllare la temperatura della piastrina di vetroceramica.
- Controllare il corretto livello di acqua che deve essere a livello del bordo superiore della valvola.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione, attendere che il prodotto sia completamente raffreddato. Si consiglia una periodica pulizia della caffettiera.
Lavare dopo ogni utilizzo con acqua tiepida senza usare detersivi e/o materiali abrasivi (il prodotto NON è idoneo al lavaggio in lavastoviglie).
Conservare il prodotto perfettamente asciutto in ogni sua parte e non chiuso.
Eseguire periodicamente l'operazione di decalcificazione:
1. Riempire la caldaia con acqua fino a livello.
2. Aggiungere due cucchiaini di acido citrico o di aceto.
3. Rimontare il prodotto e, senza mettere la polvere di caffè, eseguire l'erogazione.
4. Buttare la soluzione ottenuta.
5. Lavare la caffettiera con acqua corrente e procedere alla preparazione del caffè.
Controllare periodicamente che la piastrina filtro (5) abbia i fori liberi. In caso di ostruzioni provvedere a liberare i fori della piastrina filtro con un ago sottile.

WARRANTY
The product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase, with the functional conditions as foreseen in this instruction leaflet. In case of claim for servicing under warranty, it is required to contact the dealer. Bialetti Industrie Spa e mostrare la prova di acquisto, o un documento equivalente, che riporti gli estremi di identificazione del rivenditore e della data di acquisto.
La garanzia non copre:
- I componenti sostituibili (piastrina, imbuto, guarnizione e manico) per non originali difetti.
- Guasti e/o difetti causati da un uso improprio o non conforme alle istruzioni.
- Guasti e/o difetti causati dall'utilizzo di ricambi non COMPATIBILI.
Danni dovuti a urti, cadute e depositi di calcare.

WARNINGS
Read the instructions carefully as they contain important information about safety, use and maintenance of the product.
IMPORTANT: READ THIS MANUAL THOROUGHLY AND KEEP IT WITH CARE FOR FUTURE REFERENCE.

The present manual must be considered as an integral part of the product and, in the absence of its distribution, must be given to the subsequent owners of the product.
Attention: this coffee maker requires a heat source for energy. Ensure that the power cord is correctly connected to the mains and that the cable is not damaged and that the cable is connected correctly to the power outlet. Insufficient instructions for use may cause scalds or lead to the coffee maker exploding.

This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. Do not use the product without the instructions. Use the coffee maker for the purpose that it was designed for. The product is intended for household use only. Do not leave the appliance unattended during operation.
Do not touch the hot surface of the coffee maker. The surfaces get hot, therefore use the handle (7) and the knob (8) to move the coffee maker.
Do not use the coffee maker without water in the boiler. Never use other liquids in the heater or the upper part, as the liquid will be heated and could cause damage to the coffee maker.
The coffee maker is designed to be used only with water and ground coffee for Moka for household use: do not use other products (e.g. barley, coffee, extracts of coffee, etc.) as they may damage the coffee maker or cause it to malfunction. Do not use the product and contact the dealer or the manufacturer.

After use, allow the coffee maker to cool down before use.
When using a gas heat source, the flame must not go beyond the rim of the heater.
When using electric/ceramic glass plate, do not use the highest heat, but maintain a medium setting.
Never use the coffee maker in the oven or in a microwave.
Do not open or close the coffee maker using the handle. During use, close the lid (9) of the coffee maker.
In case of malfunctioning, do not use the product and contact the dealer or the manufacturer.
After use, allow the coffee maker to cool down before use.
After use, place the coffee maker on suitable surfaces, as the base of the coffee maker reaches high temperatures. Do not store it in contact with flammable surfaces that might be damaged with the heat.
Use only original Bialetti spare parts suitable for the model used.

Tips
When using the coffee maker for the first time, wash thoroughly with water and fill it only with water without coffee.
Make at least 3 cups of coffee, discarding them (do not drink them), following the instructions below.
Do not drink the first 3 dispensing operations of coffee. It is necessary to discard the first three dispensing operations of coffee to get rid of the coffee maker's initial taste.
Wash the safe valve unit is not oriented towards the user.
Hand wash only without using detergents and abrasive sponges to preserve its features over time.
Use ground coffee for Moka, that is with a suitable grinding, and never use fine grinding coffee.
In case of malfunctioning, do not use the product and contact the dealer or the manufacturer.
Mix coffee at the end of dispensing and before pouring it into the cups.
Store each part of the coffee maker completely dry and without closing it.
Replace the gasket, if worn. It is recommended to replace it at least once a year anyway.
Do not beat the funnel to remove the coffee, as it might be damaged or get ovalized, jeopardizing a proper sealing.

MAKING COFFEE
1. Fill the boiler (2) with cold water, Fig. A, up to the lower edge of the safety valve, following the amounts indicated in the table (1).
2. Insert the funnel filter (3) into the heater (2) Fig. B.
3. Fill the funnel filter (3) with ground coffee for Moka, without pressing it down, taking care not to leave coffee powder on the rim of the filter, Fig. C.
4. Screw the upper part (6) on the heater (2) and tighten it with force, but without overdoing it, avoiding to use the handle (7), Fig. D.
5. Put the coffee maker on the heat source. In case of use with electric/ceramic glass plate, do not use the highest heat, Fig. E.
6. When the collector (6) is hot, remove the coffee maker from the heat source.

BIALETTI INSPECTION SAFETY VALVE (1)
The Bialetti valve has been patented and studied to guarantee the use of the coffee maker in complete safety. The valve is designed to prevent the risk of scale deposits in the hole of the valve, causing its clogging. To avoid clogging arising from lime scale, the product must be used periodically in a way that allows the valve during the normal washing operations, Fig. F. It is advisable to carry out this inspection periodically to ensure the proper operation of the valve.

QUESTIONS FREQUENTES
La cafetière ne produit pas de café:
- Vérifier la présence de tous les composants.
La valvule de sécurité émet vapeur:
- Contrôler que le café est bien tassé jusqu'au fond du filtre.
- Vérifier de ne pas avoir mis trop d'eau dans la cafetière.
Si le phénomène persiste, peut-être est-il nécessaire un bon fonctionnement. Ne pas utiliser le produit et s'adresser au vendeur.
La cafetière perd de l'eau:
- Contrôler que la cafetière est bien fermée.
- Contrôler l'état du joint et éventuellement le remplacer.
- Vérifier de ne pas avoir laissé des résidus de café sur le bord de la chaudière.
La cafetière ne produit pas de café:
- Contrôler que la cafetière est bien fermée.
- Contrôler que le café est bien tassé jusqu'au fond du filtre.
- Vérifier de ne pas avoir mis trop d'eau dans la cafetière.
Si le phénomène persiste, peut-être est-il nécessaire un bon fonctionnement. Ne pas utiliser le produit et s'adresser au vendeur.

REINIGUNG UND WARTUNG
Vor der ersten Benutzung des Produkts sollte es gründlich gereinigt werden. Das Produkt ist NICHT für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Bewahren Sie das Produkt nach dem Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
Die Reinigung des Produkts sollte regelmäßig erfolgen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen.

REINIGUNG UND WARTUNG
Vor der ersten Benutzung des Produkts sollte es gründlich gereinigt werden. Das Produkt ist NICHT für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Bewahren Sie das Produkt nach dem Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
Die Reinigung des Produkts sollte regelmäßig erfolgen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen.

REINIGUNG UND WARTUNG
Vor der ersten Benutzung des Produkts sollte es gründlich gereinigt werden. Das Produkt ist NICHT für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Bewahren Sie das Produkt nach dem Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
Die Reinigung des Produkts sollte regelmäßig erfolgen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen.

REINIGUNG UND WARTUNG
Vor der ersten Benutzung des Produkts sollte es gründlich gereinigt werden. Das Produkt ist NICHT für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Bewahren Sie das Produkt nach dem Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
Die Reinigung des Produkts sollte regelmäßig erfolgen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen.

REINIGUNG UND WARTUNG
Vor der ersten Benutzung des Produkts sollte es gründlich gereinigt werden. Das Produkt ist NICHT für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Bewahren Sie das Produkt nach dem Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
Die Reinigung des Produkts sollte regelmäßig erfolgen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen. Es ist empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr zu reinigen.

AVVERTENZE
Leggere attentamente le istruzioni contenute in queste istruzioni, conosciute con il nome di prodotto, prima di utilizzare la sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto.
IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZAZIONE. CONSERVARE QUESTO LIBRETTO PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.

Il presente manuale deve essere considerato come parte integrante del prodotto e, in attesa della sua distribuzione, deve essere conservato ed essere disponibile. La documentazione deve essere consegnata a tutti i successivi proprietari del prodotto.
Attenzione: questa caffettiera necessita di una fonte di calore per funzionare. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e che il cavo sia collegato correttamente alla presa elettrica. L'insufficiente delle istruzioni d'uso può causare scottature o condurre allo scoppio della caffettiera.

Questo prodotto non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzioni; tenere fuori dalla portata dei bambini.
Utilizzare la caffettiera per il fine per il quale è stata progettata; il prodotto deve essere utilizzato solo a uso domestico. Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
Non toccare le superfici calde della caffettiera: le superfici sono soggette a riscaldamento; utilizzare manico(7) e pomolo(8) per maneggiare la caffettiera. Non toccare le parti calde. Non utilizzare la caffettiera senza acqua nella caldaia. Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia collegata alla caffettiera deve funzionare solo con acqua.

La presente caffettiera è destinata a essere utilizzata esclusivamente con acqua potabile. Non utilizzare acqua di pozzo, acqua domestica: non utilizzare altri prodotti (es. orzo, caffè, estratti del caffè, the, CAFFE PER PERCOLATORI O PER MACCHINE ESPRESSO). Assicurarsi che il getto di vapore sia orientato lontano dall'utente.
Assicurarsi che la caffettiera sia chiusa accuratamente prima dell'uso.
Quando si utilizza una fonte di calore a gas, la fiamma non deve sporgere oltre la piastrina di vetroceramica. In caso di piastrina elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima, ma mantenere una regolazione media. Non utilizzare la caffettiera in forno a microonde. Non aprire o chiudere la caffettiera facendo leva sul manico. Durante l'uso chiudere il coperchio(9) della caffettiera. In caso di malfunzionamento, non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore o il produttore.
Dopo l'uso, non aprire la caffettiera prima che la stessa non sia raffreddata.
Dopo l'uso riponete la caffettiera solo su superfici idonee: la base della caffettiera raggiunge temperature elevate, non toccare la caffettiera con superfici infiammabili e/o che si potrebbero deteriorare con il calore.
Utilizzare solo parti di ricambio originali Bialetti del modello.

Consigli
La prima volta che usate la caffettiera, lavare bene, con acqua e sapone, prima di utilizzarla solo l'acqua senza mettere il caffè.
Fare almeno 3 caffè a perdere (da non consumare) secondo le istruzioni. Non utilizzare la caffettiera per il primo caffè, non consumare le prime 3 erogazioni di caffè in quanto necessarie per eliminare al meglio l'aroma del caffè. Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia collegata alla caffettiera deve funzionare solo con acqua.
Lavare solo a mano, senza utilizzo di detersivi e spugna abrasiva, per mantenere inalterate le sue qualità nel tempo.
Non usare caffè macinato per Moka, ovvero con una macinatura adeguata e non usare caffè con macinatura fine.
Non pressare mai il caffè nell'imbuto(3).
Non descalcare il caffè a temperatura ambiente e prima di versare nelle tazze.
Riporre ogni parte della caffettiera completamente asciutta e se non chiusa.
Sostituire la guarnizione se usurata, si raccomanda comunque di sostituirla almeno una volta l'anno.
Non usare il prodotto per far uso di altri materiali, potrebbe rovinarsi o avvelenarsi impedendo una buona tenuta.

COME PREPARARE IL CAFFÈ
1. Riempire la caldaia(2) con acqua fredda Fig. A, fino al bordo inferiore della valvola di sicurezza seguendo le quantità indicate nella tabella (1) della caldaia (Fig. A).
2. Inserire il filtro ad imbuto (3) nella caldaia (Fig. B).
3. Riempire il filtro ad imbuto (3) con caffè macinato per Moka. Assicurarsi che il caffè sia pressato fino al fondo del filtro.
4. Avvitare il raccoglitore (6) alla caldaia (Fig. C) e chiudere con forza, ma senza esagerare, evitando di fare leva sul manico (7) Fig. D.
5. Regolare la temperatura sulla fonte di calore: se si tratta di fiamma fare in modo che non sporga dal bordo della caldaia. In caso di piastrina elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima.
6. Quando il raccoglitore(6) è caldo di caffè, togliere la caffettiera dalla fonte di calore.

LA VALVOLA DI SICUREZZA BIALETTI(1)
La valvola Bialetti è stata brevettata e studiata per garantire l'utilizzo della caffettiera in tutta sicurezza.
La valvola di sicurezza è progettata per comportare il rischio che si creino depositi di calcare nel foro della valvola con il pericolo di rottura della stessa. Per evitare ostruzioni di calcare il pistoncino che funge da valvola lungo il suo asse durante le normali operazioni di lavaggio. Il prodotto non deve essere utilizzato periodicamente in modo di assicurarli il suo corretto funzionamento.

FAQ
La caffettiera non eroga:
- Verificare la presenza di tutti i componenti.
La valvola di sicurezza sfatta:
- Verificare che il caffè sia pressato fino al fondo.
- Verificare di non aver messo troppa acqua nella caldaia.
Se il fenomeno persiste, può essere necessario un corretto funzionamento. Non utilizzare il prodotto e rivolgersi al rivenditore.
La caffettiera perde acqua:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera.
- Controllare l'usura della guarnizione e sostituirla se necessario.
- Verificare di non aver lasciato residui di polvere di caffè sul bordo della caldaia.
La caffettiera non eroga il caffè:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera.
- Verificare che non ci siano perdite d'acqua.
- Controllare la temperatura della piastrina di vetroceramica.
- Controllare il corretto livello di acqua che deve essere a livello del bordo superiore della valvola.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione, attendere che il prodotto sia completamente raffreddato. Si consiglia una periodica pulizia della caffettiera.
Lavare dopo ogni utilizzo con acqua tiepida senza usare detersivi e/o materiali abrasivi (il prodotto NON è idoneo al lavaggio in lavastoviglie).
Conservare il prodotto perfettamente asciutto in ogni sua parte e non chiuso.
Eseguire periodicamente l'operazione di decalcificazione:
1. Riempire la caldaia con acqua fino a livello.
2. Aggiungere due cucchiaini di acido citrico o di aceto.
3. Rimontare il prodotto e, senza mettere la polvere di caffè, eseguire l'erogazione.
4. Buttare la soluzione ottenuta.
5. Lavare la caffettiera con acqua corrente e procedere alla preparazione del caffè.
Controllare periodicamente che la piastrina filtro (5) abbia i fori liberi. In caso di ostruzioni provvedere a liberare i fori della piastrina filtro con un ago sottile.

WARRANTY
The product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase, with the functional conditions as foreseen in this instruction leaflet. In case of claim for servicing under warranty, it is required to contact the dealer. Bialetti Industrie Spa e mostrare la prova di acquisto, o un documento equivalente, che riporti gli estremi di identificazione del rivenditore e della data di acquisto.
La garanzia non copre:
- I componenti sostituibili (piastrina, imbuto, guarnizione e manico) per non originali difetti.
- Guasti e/o difetti causati da un uso improprio o non conforme alle istruzioni.
- Guasti e/o difetti causati dall'utilizzo di ricambi non COMPATIBILI.
Danni dovuti a urti, cadute e depositi di calcare.

AVVERTENZE
Leggere attentamente le istruzioni contenute in queste istruzioni, conosciute con il nome di prodotto, prima di utilizzare la sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto.
IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZAZIONE. CONSERVARE QUESTO LIBRETTO PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.

Il presente manuale deve essere considerato come parte integrante del prodotto e, in attesa della sua distribuzione, deve essere conservato ed essere disponibile. La documentazione deve essere consegnata a tutti i successivi proprietari del prodotto.
Attenzione: questa caffettiera necessita di una fonte di calore per funzionare. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e che il cavo sia collegato correttamente alla presa elettrica. L'insufficiente delle istruzioni d'uso può causare scottature o condurre allo scoppio della caffettiera.

Questo prodotto non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzioni; tenere fuori dalla portata dei bambini.
Utilizzare la caffettiera per il fine per il quale è stata progettata; il prodotto deve essere utilizzato solo a uso domestico. Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
Non toccare le superfici calde della caffettiera: le superfici sono soggette a riscaldamento; utilizzare manico(7) e pomolo(8) per maneggiare la caffettiera. Non toccare le parti calde. Non utilizzare la caffettiera senza acqua nella caldaia. Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia collegata alla caffettiera deve funzionare solo con acqua.

La presente caffettiera è destinata a essere utilizzata esclusivamente con acqua potabile. Non utilizzare acqua di pozzo, acqua domestica: non utilizzare altri prodotti (es. orzo, caffè, estratti del caffè, the, CAFFE PER PERCOLATORI O PER MACCHINE ESPRESSO). Assicurarsi che il getto di vapore sia orientato lontano dall'utente.
Assicurarsi che la caffettiera sia chiusa accuratamente prima dell'uso.
Quando si utilizza una fonte di calore a gas, la fiamma non deve sporgere oltre la piastrina di vetroceramica. In caso di piastrina elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima, ma mantenere una regolazione media. Non utilizzare la caffettiera in forno a microonde. Non aprire o chiudere la caffettiera facendo leva sul manico. Durante l'uso chiudere il coperchio(9) della caffettiera. In caso di malfunzionamento, non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore o il produttore.
Dopo l'uso, non aprire la caffettiera prima che la stessa non sia raffreddata.
Dopo l'uso riponete la caffettiera solo su superfici idonee: la base della caffettiera raggiunge temperature elevate, non toccare la caffettiera con superfici infiammabili e/o che si potrebbero deteriorare con il calore.
Utilizzare solo parti di ricambio originali Bialetti del modello.

Consigli
La prima volta che usate la caffettiera, lavare bene, con acqua e sapone, prima di utilizzarla solo l'acqua senza mettere il caffè.
Fare almeno 3 caffè a perdere (da non consumare) secondo le istruzioni. Non utilizzare la caffettiera per il primo caffè, non consumare le prime 3 erogazioni di caffè in quanto necessarie per eliminare al meglio l'aroma del caffè. Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia collegata alla caffettiera deve funzionare solo con acqua.
Lavare solo a mano, senza utilizzo di detersivi e spugna abrasiva, per mantenere inalterate le sue qualità nel tempo.
Non usare caffè macinato per Moka, ovvero con una macinatura adeguata e non usare caffè con macinatura fine.
Non pressare mai il caffè nell'imbuto(3).
Non descalcare il caffè a temperatura ambiente e prima di versare nelle tazze.
Riporre ogni parte della caffettiera completamente asciutta e se non chiusa.
Sostituire la guarnizione se usurata, si raccomanda comunque di sostituirla almeno una volta l'anno.
Non usare il prodotto per far uso di altri materiali, potrebbe rovinarsi o avvelenarsi impedendo una buona tenuta.

COME PREPARARE IL CAFFÈ
1. Riempire la caldaia(2) con acqua fredda Fig. A, fino al bordo inferiore della valvola di sicurezza seguendo le quantità indicate nella tabella (1) della caldaia (Fig. A).
2. Inserire il filtro ad imbuto (3) nella caldaia (Fig. B).
3. Riempire il filtro ad imbuto (3) con caffè macinato per Moka. Assicurarsi che il caffè sia pressato fino al fondo del filtro.
4. Avvitare il raccoglitore (6) alla caldaia (Fig. C) e chiudere con forza, ma senza esagerare, evitando di fare leva sul manico (7) Fig. D.
5. Regolare la temperatura sulla fonte di calore: se si tratta di fiamma fare in modo che non sporga dal bordo della caldaia. In caso di piastrina elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima.
6. Quando il raccoglitore(6) è caldo di caffè, togliere la caffettiera dalla fonte di calore.

LA VALVOLA DI SICUREZZA BIALETTI(1)
La valvola Bialetti è stata brevettata e studiata per garantire l'utilizzo della caffettiera in tutta sicurezza.
La valvola di sicurezza è progettata per comportare il rischio che si creino depositi di calcare nel foro della valvola con il pericolo di rottura della stessa. Per evitare ostruzioni di calcare il pistoncino che funge da valvola lungo il suo asse durante le normali operazioni di lavaggio. Il prodotto non deve essere utilizzato periodicamente in modo di assicurarli il suo corretto funzionamento.

FAQ
La caffettiera non eroga:
- Verificare la presenza di tutti i componenti.
La valvola di sicurezza sfatta:
- Verificare che il caffè sia pressato fino al fondo.
- Verificare di non aver messo troppa acqua nella caldaia.
Se il fenomeno persiste, può essere necessario un corretto funzionamento. Non utilizzare il prodotto e rivolgersi al rivenditore.
La caffettiera perde acqua:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera.
- Controllare l'usura della guarnizione e sostituirla se necessario.
- Verificare di non aver lasciato residui di polvere di caffè sul bordo della caldaia.
La caffettiera non eroga il caffè:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera.
- Verificare che non ci siano perdite d'acqua.
- Controllare la temperatura della piastrina di vetroceramica.
- Controllare il corretto livello di acqua che deve essere a livello del bordo superiore della valvola.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione, attendere che il prodotto sia completamente raffreddato. Si consiglia una periodica pulizia della caffettiera.
Lavare dopo ogni utilizzo con acqua tiepida senza usare detersivi e/o materiali abrasivi (il prodotto NON è idoneo al lavaggio in lavastoviglie).
Conservare il prodotto perfettamente asciutto in ogni sua parte e non chiuso.
Eseguire periodicamente l'operazione di decalcificazione:
1. Riempire la caldaia con acqua fino a livello.
2. Aggiungere due cucchiaini di acido citrico o di aceto.
3. Rimontare il prodotto e, senza mettere la polvere di caffè, eseguire l'erogazione.
4. Buttare la soluzione ottenuta.
5. Lavare la caffettiera con acqua corrente e procedere alla preparazione del caffè.
Controllare periodicamente che la piastrina filtro (5) abbia i fori liberi. In caso di ostruzioni provvedere a liberare i fori della piastrina filtro con un ago sottile.

WARRANTY
The product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase, with the functional conditions as foreseen in this instruction leaflet. In case of claim for servicing under warranty, it is required to contact the dealer. Bialetti Industrie Spa e mostrare la prova di acquisto, o un documento equivalente, che riporti gli estremi di identificazione del rivenditore e della data di acquisto.
La garanzia non copre:
- I componenti sostituibili (piastrina, imbuto, guarnizione e manico) per non originali difetti.
- Guasti e/o difetti causati da un uso improprio o non conforme alle istruzioni.
- Guasti e/o difetti causati dall'utilizzo di ricambi non COMPATIBILI.
Danni dovuti a urti, cadute e depositi di calcare.

AVVERTENZE
Leggere attentamente le avvertenze contenute in queste istruzioni, conosciute con il nome di prodotto, prima di utilizzare la sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto.
IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZAZIONE. CONSERVARE QUESTO LIBRETTO PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.

Il presente manuale deve essere considerato come parte integrante del prodotto e, in attesa della sua distribuzione, deve essere conservato ed essere disponibile. La documentazione deve essere consegnata a tutti i successivi proprietari del prodotto.
Attenzione: questa caffettiera necessita di una fonte di calore per funzionare. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e che il cavo sia collegato correttamente alla presa elettrica. L'insufficiente delle istruzioni d'uso può causare scottature o condurre allo scoppio della caffettiera.

Questo prodotto non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzioni; tenere fuori dalla portata dei bambini.
Utilizzare la caffettiera per il fine per il quale è stata progettata; il prodotto deve essere utilizzato solo a uso domestico. Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
Non toccare le superfici calde della caffettiera: le superfici sono soggette a riscaldamento; utilizzare manico(7) e pomolo(8) per maneggiare la caffettiera. Non toccare le parti calde. Non utilizzare la caffettiera senza acqua nella caldaia. Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia collegata alla caffettiera deve funzionare solo con acqua.

La presente caffettiera è destinata a essere utilizzata esclusivamente con acqua potabile. Non utilizzare acqua di pozzo, acqua domestica: non utilizzare altri prodotti (es. orzo, caffè, estratti del caffè, the, CAFFE PER PERCOLATORI O PER MACCHINE ESPRESSO). Assicurarsi che il getto di vapore sia orientato lontano dall'utente.
Assicurarsi che la caffettiera sia chiusa accuratamente prima dell'uso.
Quando si utilizza una fonte di calore a gas, la fiamma non deve sporgere oltre la piastrina di vetroceramica. In caso di piastrina elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima, ma mantenere una regolazione media. Non utilizzare la caffettiera in forno a microonde. Non aprire o chiudere la caffettiera facendo leva sul manico. Durante l'uso chiudere il coperchio(9) della caffettiera. In caso di malfunzionamento, non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore o il produttore.
Dopo l'uso, non aprire la caffettiera prima che la stessa non sia raffreddata.
Dopo l'uso riponete la caffettiera solo su superfici idonee: la base della caffettiera raggiunge temperature elevate, non toccare la caffettiera con superfici infiammabili e/o che si potrebbero deteriorare con il calore.
Utilizzare solo parti di ricambio originali Bialetti del modello.

Consigli
La prima volta che usate la caffettiera, lavare bene, con acqua e sapone, prima di utilizzarla solo l'acqua senza mettere il caffè.
Fare almeno 3 caffè a perdere (da non consumare) secondo le istruzioni. Non utilizzare la caffettiera per il primo caffè, non consumare le prime 3 erogazioni di caffè in quanto necessarie per eliminare al meglio l'aroma del caffè. Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia collegata alla caffettiera deve funzionare solo con acqua.
Lavare solo a mano, senza utilizzo di detersivi e spugna abrasiva, per mantenere inalterate le sue qualità nel tempo.
Non usare caffè macinato per Moka, ovvero con una macinatura adeguata e non usare caffè con macinatura fine.
Non pressare mai il caffè nell'imbuto(3).
Non descalcare il caffè a temperatura ambiente e prima di versare nelle tazze.
Riporre ogni parte della caffettiera completamente asciutta e se non chiusa.
Sostituire la guarnizione se usurata, si raccomanda comunque di sostituirla almeno una volta l'anno.
Non usare il prodotto per far uso di altri materiali, potrebbe rovinarsi o avvelenarsi impedendo una buona tenuta.

COME PREPARARE IL CAFFÈ
1. Riempire la caldaia(2) con acqua fredda Fig. A, fino al bordo inferiore della valvola di sicurezza seguendo le quantità indicate nella tabella (1) della caldaia (Fig. A).
2. Inserire il filtro ad imbuto (3) nella caldaia (Fig. B).
3. Riempire il filtro ad imbuto (3) con caffè macinato per Moka. Assicurarsi che il caffè sia pressato fino al fondo del filtro.
4. Avvitare il raccoglitore (6) alla caldaia (Fig. C) e chiudere con forza, ma senza esagerare, evitando di fare leva sul manico (7) Fig. D.
5. Regolare la temperatura sulla fonte di calore: se si tratta di fiamma fare in modo che non sporga dal bordo della caldaia. In caso di piastrina elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima.
6. Quando il raccoglitore(6) è caldo di caffè, togliere la caffettiera dalla fonte di calore.

LA VALVOLA DI SICUREZZA BIALETTI(1)
La valvola Bialetti è stata brevettata e studiata per garantire l'utilizzo della caffettiera in tutta sicurezza.
La valvola di sicurezza è progettata per comportare il rischio che si creino depositi di calcare nel foro della valvola con il pericolo di rottura della stessa. Per evitare ostruzioni di calcare il pistoncino che funge da valvola lungo il suo asse durante le normali operazioni di lavaggio. Il prodotto non deve essere utilizzato periodicamente in modo di assicurarli il suo corretto funzionamento.

FAQ
La caffettiera non eroga:
- Verificare la presenza di tutti i componenti.
La valvola di sicurezza sfatta:
- Verificare che il caffè sia pressato fino al fondo.
- Verificare di non aver messo troppa acqua nella caldaia.
Se il fenomeno persiste, può essere necessario un corretto funzionamento. Non utilizzare il prodotto e rivolgersi al rivenditore.
La caffettiera perde acqua:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera.
- Controllare l'usura della guarnizione e sostituirla se necessario.
- Verificare di non aver lasciato residui di polvere di caffè sul bordo della caldaia.
La caffettiera non eroga il caffè:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera.
- Verificare che non ci siano perdite d'acqua.
- Controllare la temperatura della piastrina di vetroceramica.
- Controllare il corretto livello di acqua che deve essere a livello del bordo superiore della valvola.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione, attendere che il prodotto sia completamente raffreddato. Si consiglia una periodica pulizia della caffettiera.
Lavare dopo ogni utilizzo con acqua tiepida senza usare detersivi e/o materiali abrasivi (il prodotto NON è idoneo al lavaggio in lavastoviglie).
Conservare il prodotto perfettamente asciutto in ogni sua parte e non chiuso.
Eseguire periodicamente l'operazione di decalcificazione:
1. Riempire la caldaia con acqua fino a livello.
2. Aggiungere due cucchiaini di acido citrico o di aceto.
3. Rimontare il prodotto e, senza mettere la polvere di caffè, eseguire l'erogazione.
4. Buttare la soluzione ottenuta.
5. Lavare la caffettiera con acqua corrente e procedere alla preparazione del caffè.
Controllare periodicamente che la piastrina filtro (5) abbia i fori liberi. In caso di ostruzioni provvedere a liberare i fori della piastrina filtro con un ago sottile.

WARRANTY
The product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase, with the functional conditions as foreseen in this instruction leaflet. In case of claim for servicing under warranty, it is required to contact the dealer. Bialetti Industrie Spa e mostrare la prova di acquisto, o un documento equivalente, che riporti gli estremi di identificazione del rivenditore e della data di acquisto.
La garanzia non copre:
- I componenti sostituibili (piastrina, imbuto, guarnizione e manico) per non originali difetti.
- Guasti e/o difetti causati da un uso improprio o non conforme alle istruzioni.
- Guasti e/o difetti causati dall'utilizzo di ricambi non COMPATIBILI.
Danni dovuti a urti, cadute e depositi di calcare.

AVVERTENZE
Leggere attentamente le avvertenze contenute in queste istruzioni, conosciute con il nome di prodotto, prima di utilizzare la sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto.
IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZAZIONE. CONSERVARE QUESTO LIBRETTO PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.

Il presente manuale deve essere considerato come parte integrante del prodotto e, in attesa della sua distribuzione, deve essere conservato ed essere disponibile. La documentazione deve essere consegnata a tutti i successivi proprietari del prodotto.
Attenzione: questa caffettiera necessita di una fonte di calore per funzionare. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e che il cavo sia collegato correttamente alla presa elettrica. L'insufficiente delle istruzioni d'uso può causare scottature o condurre allo scoppio della caffettiera.

Questo prodotto non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzioni; tenere fuori dalla portata dei bambini.
Utilizzare la caffettiera per il fine per il quale è stata progettata; il prodotto deve essere utilizzato solo a

